

ArroTM

Ajuste Abierto y Receptor en Canal



- Tecnología Avanzada
- Versatilidad Excelente
- Comodidad Auditiva

 **Audina**[®]
HEARING INSTRUMENTS, INC

Información del Usuario

MODELO: _____

NÚMEROS DE SERIE:

IZQUIERDO: _____

DERECHO: _____

FECHA DE COMPRA: _____

TAMAÑO DE PILA: _____

CONFIGURACIÓN DE MEMORIA:

MEMORIA A: _____

MEMORIA B: _____

MEMORIA C: _____

MEMORIA D: _____

TIPO DE UNIDAD RECEPTORA: _____

TAMAÑO DE UNIDAD RECEPTORA: _____

FECHA EXPIRACIÓN DE GARANTÍA ORIGINAL: _____

ESPECIALISTA DE SALUD AUDITIVA: _____

Bienvenido al Mundo de Mejor Audición

Comprendemos que la pérdida de audición afecta la calidad de vida. Por esa razón que nos dedicamos al diseño de audífonos de la más alta calidad. Sus nuevos audífonos pronto serán parte indispensable de su vida y le otorgarán placer y disfrute de su vida.

Necesitará un tiempo para adaptarse a su nuevo audífono y acostumbrarse al nuevo mundo de sonidos que experimentará. El tiempo de adaptación varía en cada persona y puede llegar a durar desde algunas semanas hasta varios meses. Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con aquellos sonidos que no pudo escuchar por tanto tiempo.

Favor de leer el manual de instrucciones detalladamente antes de utilizar su audífono.

Número de Serie

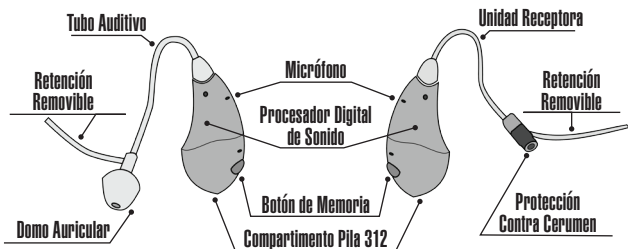
Cada audífono tiene su propio número de serie único ubicado en el exterior del audífono. Los primeros dos dígitos del número de serie representan el año de fabricación del audífono.



Tabla de Contenidos

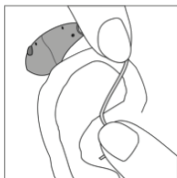
| | |
|--|-----|
| Diagrama / Colocación en el Oído | 1 |
| Función de Encendido/Apagado. | 2 |
| Información de Pila | 2-3 |
| Ajustes del Programa de Memoria | 3-4 |
| Direccionalidad Adaptable | 4 |
| Uso del Teléfono y Compatibilidad con Celulares. | 4-5 |
| Cuidado y Almacenamiento | 6-9 |
| Qué se Puede y no se Puede Hacer | 10 |
| Solución de Problemas | 11 |
| Amplificación Binaural. | 12 |
| Niños con Pérdidas Auditivas | 12 |
| Información de la Garantía | 13 |
| Servicio y Reparación | 14 |
| Aviso para Posibles Usuarios | 15 |
| Aviso Para Especialistas de Salud Auditiva | 16 |

Diagrama del Audífono

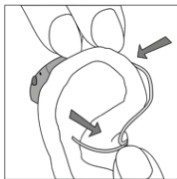


Colocación Correcta en el Oído:

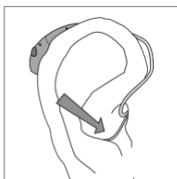
Paso 1: Colocar el audífono sobre la parte superior de su oreja.



Paso 2: Con el dedo índice, sostener el tubo auditivo / unidad receptora donde se une al auricular y empujar suavemente el auricular en el conducto auditivo hasta que esté justo en el interior del canal.

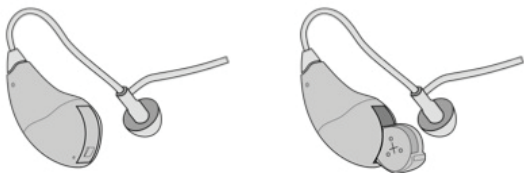


Paso 2: Colocar la protección de retención del tubo auditivo / unidad receptora dentro del pabellón auditivo.



Función de Encendido/Apagado

Para encender su audífono, simplemente tiene que cerrar la puerta de la pila después de insertarla. Para apagar su audífono, simplemente abra completamente la puerta de la pila. Cuando los audífonos no están en uso, se recomienda abrir la puerta de las pilas y retirarlas. Esto ayuda a evitar un excesivo consumo de las pilas y permite la adecuada ventilación del audífono.



Usar muesca para abrir puerta de pila hacia la visagra.

Información de Pila

El sistema de detección de pila débil monitorea continuamente la vida de la pila. Cuando la carga de la pila está débil, se inicia la secuencia de advertencia de pila débil que consiste de 3 tonos dobles. Después de concluidos los tonos de advertencia, se reanuda la operación normal. La secuencia de advertencia de pila débil se repetirá de nuevo 10 minutos después de la advertencia inicial; ahora es el momento de insertar una pila nueva. Los audífonos y las pilas se compran más fácilmente con su especialista de salud auditiva.

Tipo de Pila y Almacenamiento Adecuado:

Su audífono requiere una pila tamaño 312 (pestaña marrón). Se recomienda una pila de cinc-aire para un desempeño óptimo. Las pilas NO DEBEN guardarse en un refrigerador ni en un dispositivo de deshumidificación. Esto podría causar fugas y dañar las pilas.

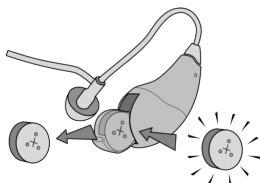
Importante: Siempre deshágase de las pilas usadas. Las pilas pequeñas pueden ser peligrosas si se tragan. Mantenga las pilas fuera del alcance de mascotas y niños. En caso de ingestión, contacte con su médico o llame a la Línea Gratuita

Nacional de Pilas al 202.625.3333. No válido para otros países, sino únicamente para Estados Unidos.

Para sustituir la pila del audífono, siga estos pasos:

Paso 1: Levante la muesca del borde del compartimiento y cuidadosamente gire la puerta para abrirla. (Ilustración 1)

Paso 2: Retire la pestaña de color que está sobre la pila. Inserte la pila con el lado positivo (“+”) coincidiendo con la inscripción “+” de la puerta del compartimiento de las pilas.



Alinear el signo + en la puerta de la pila con el signo + en la pila

Paso 3: Gire suavemente la puerta hacia la posición cerrada. El compartimiento debe cerrarse con facilidad. No la fuerce.

Es importante que la pila se inserte correctamente. Si la puerta del compartimiento de la pila no cierra con facilidad, la pila no está colocada correctamente. NO trate de forzar el cierre de la puerta; ciérrela con suavidad.

La vida de las pilas de sus audífonos variará dependiendo de la duración del uso diario, ambientes de audición y de cómo estén programados los audífonos. Cuando se agoten las pilas del audífono, retírelas de inmediato y sustitúyalas por pilas nuevas. Las pilas pueden ser compradas a través de su especialista de salud auditiva.

Cuando sus audífonos no estén en uso, abra el compartimiento de las pilas para evitar un excesivo consumo de las pilas y para ventilar el audífono.

Ajustes del Programa de Memoria

Dependiendo del modelo, su audífono presenta hasta cuatro ajustes de memoria programables. Consulte con su especialista de salud auditiva con respecto a la cantidad de memorias disponibles en estos audífonos. Cada ajuste de memoria está configurado para el mejor confort y el

desempeño óptimo en un ambiente de audición particular. Dichos ambientes pueden variar desde ruidosos hasta silenciosos... como cuando usted está al teléfono, en el exterior, en un restaurante atestado, o mirando televisión, una película u oyendo música.

Para cambiar el ajuste del programa, simplemente pulse el botón del programa de memoria, ubicado en su audífono. Una señal audible indica los ajustes específicos para su ambiente de audición. Cuando usted enciende su audífono, se iniciará automáticamente el programa 1. Su especialista de salud auditiva le programará el audífono, según el ajuste específico que desee utilizar.

Direccionalidad Adaptable

Si su audífono está equipado con Direccionalidad Adaptable, conmutará automáticamente entre los micrófonos omni y direccionales, dependiendo del ambiente. Cuando está activado, este sistema utiliza ambos micrófonos para reducir ruidos molestos llegando a espaldas del usuario del audífono. Pregúntele a su especialista de salud auditiva si la Direccionalidad Adaptable es una opción incorporada a su audífono.

Uso del Teléfono

Su audífono le permite usar el teléfono de la manera acostumbrada: sosteniendo el teléfono junto a su oído. En algunos casos, es posible que necesite que su audífono esté programado con un ajuste específico para teléfono. Si esta funcionalidad es importante para usted, pídale a su especialista de salud auditiva que ajuste uno de los programas de memoria disponibles para que le ayude con sus requisitos para el teléfono.

Compatibilidad con Teléfonos Celulares

Algunos usuarios de audífonos han informado que sienten un zumbido en las mismas cuando están usando teléfonos celulares, indicando que el teléfono celular y el audífono pudieran no ser compatibles. De acuerdo con la norma ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006 de la American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), la compatibilidad de un audífono en particular y un teléfono celular puede predecirse añadiendo la clasificación de inmunidad nominal del audífono a las emisiones del teléfono celular. Por ejemplo, la suma de la clasificación 2 (M2/T2) de la prótesis auditiva y la clasificación 3 (M3/T3) de un teléfono, daría como resultado una clasificación combinada de 5. Cualquier clasificación combinada que fuera igual al menos a 5, proporcionaría un “uso normal”; una clasificación combinada de 6 o mayor indicaría un “desempeño excelente”.

La inmunidad de este audífono es de al menos M2/T2. Las mediciones del desempeño del equipo, las categorías y las clasificaciones del sistema están basadas en la mejor información disponible pero no pueden garantizar que todos los usuarios estén satisfechos.

Nota: *El desempeño de audífonos individuales puede variar con teléfonos celulares individuales. Por lo tanto, pruebe este audífono con su teléfono celular o, si está comprando un nuevo teléfono, asegúrese de probarlo con su audífono antes de efectuar la compra. Para obtener una guía adicional, pídale a su proveedor de teléfonos celulares el folleto titulado “Compatibilidad de audífonos con teléfonos celulares inalámbricos digitales”.*

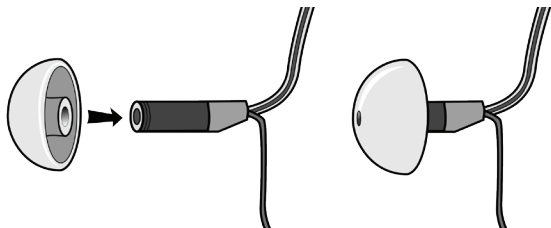
Cuidado y Almacenamiento

Limpieza del Audífono

Las siguientes instrucciones ayudarán a extender la vida de sus audífonos. Debe inspeccionar diariamente sus audífonos y limpiarlos periódicamente para controlar la acumulación de cerumen. Para limpiarlos, frote suavemente la superficie con un paño seco y suave, o con toallitas de limpieza húmedas fabricadas especialmente para audífonos. No permita que ingrese agua ni líquido por ninguna abertura de los audífonos.

Insertando el Domo

Insertar el domo sobre la punta del tubo/receptor como se muestra en la imagen. Asegúrese de que el domo esté completamente asentado antes de insertar el audífono en el oído. La colocación incorrecta del domo puede causar lesiones.

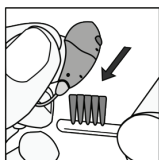
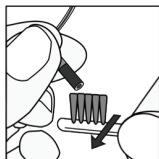


Limpieza del Receptor en Canal

Para eliminar el cerumen acumulado en la unidad receptora o el filtro contra cerumen, use el cepillo suministrado con su audífono. Cepille el filtro contra cerumen mientras sostiene el audífono en posición invertida de manera que los residuos caigan en el piso en vez de la unidad receptora.

Consulte la ilustración 1 que muestra el método apropiado. También cepille la entrada de micrófono, como se muestra en la ilustración 2.

Si el audífono está débil o no está trabajando,



es posible que tenga que sustituir el filtro contra cerumen como está descrito en este manual. Inspeccione diariamente la unidad receptora y el filtro contra cerumen para ver si hay algún daño visible. Si ha ocurrido algún daño, o el filtro contra cerumen se sale del oído, contacte con su especialista de salud auditiva para recibir ayuda inmediata. Estas instrucciones deben ser realizadas diariamente.

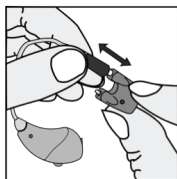
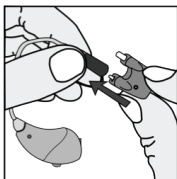
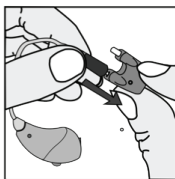
Extracción e Inserción de un Filtro Contra Cerumen

Su unidad receptora está protegida de los residuos y del cerumen por un filtro contra cerumen.

Extraiga la herramienta NoWax de la bolsa de almacenamiento. La herramienta tiene dos brazos, uno con el filtro nuevo y el otro es para extraer el filtro contra cerumen que está actualmente en la unidad receptora.



Empuje la herramienta de extracción en el filtro contra cerumen existente en la unidad receptora como se muestra en la ilustración 1. Extraiga el filtro usado del audífono como se muestra en la ilustración 2.



Usando la herramienta, empuje el brazo del filtro nuevo en la unidad receptora para instalar el nuevo filtro como se muestra en la ilustración 3 y 4. Tire de la herramienta para extraerla de la unidad receptora una vez que el filtro nuevo esté en su lugar. Asegúrese de deshacerse adecuadamente del filtro de cerumen y de la herramienta, ya que estos pueden ser peligrosos si se tragan por un niño o una mascota. El filtro contra cerumen debe sustituirse una vez al mes, o según sea necesario.

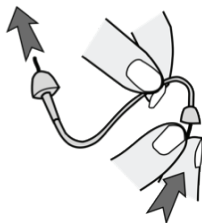
Precaución: Asegúrese de que el filtro contra cerumen nuevo esté bien colocado en la unidad receptora. Una inserción incorrecta puede dar como resultado que el filtro contra cerumen se caiga y se aloje en el canal auditivo. Si esto ocurriera, contacte inmediatamente con su especialista de salud auditiva para ser extraído. No intente extraerlo usted mismo.

Limpeza del Audífono

Retire el tubo auditivo del audífono girando suavemente el tubo 360° y tirando de él hacia fuera, alejándolo del audífono. Utilice un paño húmedo para limpiar el exterior del tubo auditivo y domo auricular. Utilice la varilla de limpieza (incluida en la caja de almacenamiento) para limpiar

el tubo auditivo y domo auricular. “Empujar” ligeramente la varilla de limpieza a través del tubo auditivo, insertando en la apertura donde el tubo se conecta al cuerpo del audífono, empujando a través del domo auricular. Vuelva a colocar el tubo auditivo en el cuerpo del audífono sosteniendo el tubo auditivo en una mano y el audífono en la otra. Alinear el tubo auditivo con el conector del audífono, luego empujar el tubo auditivo contra el cuerpo del audífono. No hay necesidad de girar el tubo auditivo cuando se vuelva a unir.

Los materiales usados en sus audífonos son de la más alta calidad disponible y la posibilidad de una reacción alérgica es muy baja. Si ocurre una irritación en la piel, incluyendo enrojecimiento, inflamación o picazón donde el audífono hace



contacto con su oído, hágaselo saber a su especialista de salud auditiva o a su médico. El uso de un audífono puede acelerar la acumulación de cerumen. Este puede eliminarse fácilmente por su médico, o en algunos casos, por su especialista de salud auditiva.

Precaución: *Sus audífonos NO son a prueba de agua. NUNCA nade, se bañe, ni tome una ducha mientras los usa, no los sumerja en agua de ninguna otra forma.*

Cuidado del Audífono

Los audífonos están expuestos a la humedad en forma de humedad y sudor mientras se usan. Se recomienda el uso diario de un sistema de deshumidificación o de un kit de secado aprobados por su especialista de salud auditiva. Estos accesorios pueden comprarse a través de su especialista de salud auditiva.

Almacenamiento Prolongado

Si es necesario guardar sus audífonos por un período de tiempo extenso, proceda según los pasos siguientes para un almacenamiento correcto. Extraiga las pilas. Limpie el audífono de acuerdo con las instrucciones de este manual. Coloque los audífonos en un lugar fresco y seco. Se recomienda la envoltura original o un deshumidificador para audífonos.

Lo que se Puede y no se Puede Hacer con los Audífonos

Guarde los audífonos durante la noche en un deshumidificador de audífono para absorber la humedad (asegúrese de quitar antes las pilas).

Siempre lleve consigo pilas de repuesto.

Sustituya la pila cuando comience la advertencia de pila débil.

Cuide siempre de su audífono como se indica en este manual. Seque los contactos de la pila con un hisopo de algodón en caso de que haya un clima húmedo o una sudoración intensa.

Guarde de manera segura los audífonos cuando no estén en uso. Manténgalos fuera del alcance de los niños pequeños y de las mascotas.

Quítese sus audífonos si va a ser sometido a rayos X en su dentista o en su instalación de salud. Es mejor mantenerlo fuera de la habitación donde estén los equipos de rayos X.

No deje sus audífonos sobre un radiador, cerca de una cocina, en una ventana donde penetre el sol, en un automóvil ni en ningún otro lugar caluroso. El calor y el frío excesivos pueden dañar los audífonos.

No use los audífonos cuando esté utilizando un secador de pelo en, la peluquería, el spa o la barbería.

No use los audífonos cuando se someta a pruebas médicas tales como exploraciones de MRI, rayos X o CT, ya que diferentes tipos de radiaciones pueden dañarlos.

No se aplique atomizadores para el cabello cuando esté usando sus audífonos. Esto puede dañar el micrófono y erosionar la carcasa.

No guarde los audífonos en el baño mientras toma una ducha ni cerca de una sauna, ya que la humedad creada por el vapor puede dañarlos.

Guía para la Solución de Problemas

Ningún Sonido / Volumen Insuficiente:

- Asegúrese de que los audífonos estén encendidos.
- Sustituya la pila.
- Asegúrese de que no haya cerumen ni residuos acumulados; limpie o sustituya el filtro contra cerumen según lo indicado en este manual.
- Asegúrese de que el audífono esté colocado en la posición adecuada y de que el módulo receptor esté colocado correctamente en el canal auditivo.
- Un exceso de cerumen puede evitar que el sonido penetre en el oído.
- Los cambios en su pérdida auditiva puede afectar cómo escucha con su audífono.

Silbidos/Retroalimentación:

- Asegúrese de que el audífono esté colocado en la posición adecuada y de que la unidad receptora esté colocado correctamente en el canal auditivo.
- El exceso de cerumen y las puntas o moldes con dimensiones incorrectas pueden provocar silbidos.
- Mueva la mano u otros objetos planos lejos del oído, ajuste las prendas (collares) que pudieran estar interfiriendo con la trayectoria del sonido.

Sonido Está Distorsionado / No Es Claro / Es Intermitente:

- Sustituya la pila.
- Los audífonos pueden tener un mal contacto en la pila o pueden no estar programados correctamente. Devuélvalos a su especialista de salud auditiva.
- Asegúrese de que no haya cerumen ni residuos acumulados; limpie o sustituya el filtro contra cerumen según lo indicado en este manual.

Encendido y Apagado Automáticos:

- Sustituya la pila.
- El exceso de humedad puede estar causando esto, deje que el audífono se seque completamente.

Incomodidad:

- Compruebe que el audífono esté insertado correctamente, siguiendo los pasos indicados en este manual.

Problema Cambiando Memorias:

- Puede ser provocado por una pila débil; sustituya la pila.

Amplificación Binaural

Los audífonos son la opción más comúnmente elegida para mejorar la pérdida de audición. Los audífonos actuales son muy pequeños y tienen circuitos electrónicos sofisticados que se adaptan a una amplia variedad de pérdidas auditivas. La naturaleza nos dio dos oídos por una razón y como la mayoría de las personas que tienen una pérdida auditiva tienen afectados ambos oídos, típicamente se recomiendan dos audífonos (binaural). Dos audífonos deben proporcionar estos beneficios:

- Mejor calidad general del sonido cuando se compara con un solo audífono (“sonido estéreo”).
- La capacidad de ubicar una fuente de sonidos en condiciones de audición ruidosas y normales.
- Mayor capacidad para comprender la conversación en condiciones de audición ruidosas y normales.
- Una sensación de audición balanceada.

Hable con su especialista de salud auditiva acerca de lo que es mejor para usted.

Niños con Pérdidas Auditivas

Además de ver un médico para una evaluación médica, un niño con una pérdida auditiva debe ser remitido a un audiólogo para su evaluación y rehabilitación, ya que las pérdidas auditivas pueden causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en la educación y crecimiento social de un niño. Un audiólogo está calificado por capacitación y experiencia para ayudar en la evaluación y rehabilitación de un niño con pérdidas auditivas.

Información de la Garantía

Consulte con su especialista de salud auditiva en relación con la información específica de la garantía. Nuestra garantía cubre cualquier defecto en materiales o mano de obra, excepto cables y pilas. A nuestra elección, repararemos o sustituiremos los audífonos o cualquier pieza defectuosa, a nuestras expensas, dentro de los límites de la garantía.

Esta garantía perderá validez si los audífonos han sido manipulados o alterados de cualquier forma, o si el número de serie ha sido alterado, borrado, eliminado, o si se ha efectuado cualquier reparación sin autorización.

Esta garantía no incluye una promesa de mejoramiento específico de la audición, porque eso depende de sus necesidades audiológicas, de la colocación y ajustes adecuados por su especialista de salud auditiva, así como del uso adecuado por parte del propietario.

Cualquier garantía implícita estará limitada a un año a partir de la fecha de la compra. La única entidad o individuo autorizado a ejecutar las obligaciones de la garantía es el fabricante. Todo el trabajo de garantía ejecutado por el fabricante en sus instalaciones se hará dentro de un período de tiempo razonable. Si se ejecuta el trabajo de garantía y parece haber un defecto, mal funcionamiento o falla en la conformidad con la garantía, se cumplirán las obligaciones si se pone en nuestro conocimiento dentro de un mes a partir de la fecha del trabajo de garantía original.

Esta garantía está limitada específicamente al alcance establecido en este documento y no puede de ninguna manera extenderse por otras interpretaciones orales o por escrito.

Servicio y Reparación

Si sus audífonos necesitan de servicio, debe visitar su especialista de salud auditiva. Si ya no tiene un proveedor de atención médica a la audición y necesita uno, puede contactar con Audina y le ayudaremos a encontrar uno en su área. Si no puede visitar a un especialista de salud auditiva, puede enviar sus audífonos directamente al fabricante.

Antes de planificar la devolución de sus audífonos, consulte la tabla de solución de problemas en este libro. Muchas veces estas soluciones pueden evitar el tiempo y el costo asociados con una reparación.

Si usted necesita enviar sus audífonos directamente al fabricante, empaquete cuidadosamente sus audífonos en una caja firme y envíelos a:

Audina® Hearing Instruments, Inc.

165 E Wildmere Ave, Longwood, FL 32750, Estados Unidos

Debe incluir su número de teléfono actual y domicilio. Hay un cargo de US\$40 para cubrir los gastos de envío. Por favor, incluya un cheque, a nombre de Audina Hearing Instruments, Inc., por dicha cantidad al enviar sus instrumentos para el servicio.

Se recomienda adquirir un seguro de envío al enviar sus audífonos al fabricante.

Aviso Para Posibles Usuarios

Las buenas prácticas de salud requieren que una persona con una pérdida auditiva se sometan a un examen médico por un médico licenciado, que esté especializado en enfermedades del oído, antes de comprar un audífono.

Los médicos licenciados que se especializan en las enfermedades del oído se conocen frecuentemente como Otólogos, Otolaringólogos (oídos, nariz y garganta, ENT) u Otorrinolaringólogos.

El propósito de una evaluación médica es asegurarse de que estén identificadas todas las condiciones médicamente tratables que puedan afectar la audición y de que reciban tratamiento antes de comprar el audífono. Después de la evaluación médica, el médico le dará una declaración por escrito de que su pérdida auditiva se ha evaluado médicamente y que usted puede ser considerado como un candidato para un audífono.

Un especialista de salud auditiva realizará una evaluación para evaluar su capacidad para oír. La evaluación del audífono le permitirá al especialista de salud auditiva a seleccionar y ajustar un audífono para sus necesidades individuales.

Las leyes federales restringen la venta de audífonos a aquellos individuos que hayan obtenido una evaluación médica de un médico licenciado. Las leyes federales permiten que un adulto plenamente informado firme una declaración de renuncia rechazando la evaluación médica por creencias religiosas o personales que impidan la consulta con un médico. El ejercicio de tal renuncia no es en su mejor interés y se recomienda enfáticamente que no se utilice.

Aviso Para Especialistas de Salud Auditiva

Los especialistas de salud auditiva deben recomendar a un usuario potencial de audífonos que consulte de inmediato a un médico licenciado (preferiblemente un especialista en oídos) antes de entregar un audífono si el especialista de salud auditiva determina a través de preguntas, observaciones reales, o revisión de cualquier otra información disponible, que el usuario potencial tiene cualquiera de las condiciones siguientes:

- Deformidad congénito o traumática visible del oído.
- Historial de drenaje activo del oído dentro de los 90 días anteriores.
- Historial de pérdida auditiva súbita o de rápida progresión dentro de los 90 días anteriores.
- Mareos agudos o crónicos.
- Diferencia audiométrica de transmisión por el aire mayor o igual a 15 dB a 500 hertz (Hz), 1000 Hz y 2000 Hz.
- Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o de un cuerpo extraño en canal auditivo.
- Dolor o incomodidad en el oído.

Debe tenerse especial cuidado en la selección y ajuste del audífono que tenga un nivel máximo de presión de sonido mayor de 132 dB (decibeles) ya que puede haber un riesgo de dañar la audición remanente del usuario del audífono.